

OBSAH

★

LOUISE ACKERMANN

Více světla 5

GABRIELE D'ANNUNZIO / ANIMAL  
TRISTE

Obraz 8 — Vere novo 9 — Panika 10 — Nevě-  
domá 11 — Sed non satiat 13 — Smrt boha 16  
— Invokace 18 — Apotheosa 21 — Quousque  
eadem? 23 — »Qualis artifex pereo!« 24 —  
Karatel 25 — Herma 27

CIZOLOŽNICE

Godoleva 29 — Lady Macbeth 31 — Anna  
Bolena 33

CHARLES BAUDELAIRE / KVĚTY ZLA

Hymna 35 — Nářek jednoho z Ikarů 37 —  
Mimojdoucí ženě 39

LOUIS LE CARDONNEL

V lese 40

PAUL CLAUDEL

Musy 42 — Ballada 62

CHARES CROS

Nokturno 65

RICHARD DEHMEL

Dvojzpěv nad propastí 68

LÉON DIERX

Lazar 70 -

ANDRÉ FONTAINAS

Hle, na čediči u sloupovi 73

ANDRÉ GIDE

Betsabé 75

REMY DE GOURMONT

Paní léta 92

CHARLES GUÉRIN

V klášteře 94

THÉODORE HANNON / RADOSTNĚ RÝMY

Bouřlivé počasí 96 — Offertorium 97 —

Rozjitřené moře 98 — Dvorný spleen 99 —

Ex-voto 101

ELSA KOEBERLÉ

Samota 102

GEORGES LAFENESTRE

Očekávání 103

JULES LAFORGUE

První noc 104

STEPHANE MALLARMÉ

Náhrobek Edgara Poea 106

ALBERT MOCKEL

Tě, která nikdy nezradí 107

ROBERT DE MONTESQUIOU

Rodná světnice 109

JEAN MOREAS

Investitura 110

EDGAR ALLAN POE

Červ dobyvatel 111 — Očarovaný zámek 113

— Někomu vráji 116

HENRI DE RÉGNIER / RADOVÁNKY

VENKOVSKÉ I BOŽSKÉ

Narážka na Narkissa 118 — Nápis 119 — Pa-

mětné vzývání 120 — Pocestný 121 — Ostrov

122 — Čas 123 — Dům 124 — Mořská ekloga 125 —

— Věnování 130

ZRCADLO HODIN

Cestující 131 — Tajemství 133 — Stance 135 —

Spočinutí 137 — Žárlivý 139

ALBERT SAMAIN

Sireny 140 — Pokušení 143

LAURENT TAILHADE / ANTICKÝ SEN

Laokoon 147 — Helena 149 — Marmoreum  
carmen 151

RAYMOND DE LA TAILHÈDE

Sonet děfátku 153 — Jinoši 154

PAUL VALÉRY

Helena, smutná královna 156

ÉMILE VERHAEREN

Hodiny za večerů 157 — Rada 159

PAUL VERLAINE

Neviňátka 161 — Green 162 — Moudrost 163

Poznámky překladatelovy 165

